



## Port and Quay Tariff

Valid from 1st of January 2026

## TABLE OF CONTENTS

|   |          |  |           |
|---|----------|--|-----------|
| <b>I. GENERAL PROVISIONS</b>  | <b>2</b> | 25. Ship to ship handling                                    | <b>9</b>  |
| 1. Area of application  | 2        | 26. Security surcharge                                       | 9         |
| 2. Conclusion of agreement, types of fees, method of payment and due date | 2        | <b>VI. LNG TANK VESSELS</b>                                  | <b>10</b> |
| 3. Base of assessment for watercraft and other floating bodies            | 3        | 27. Port dues  | 10        |
| 4. Exemptions for watercraft and other floating bodies                    | 3        | 28. Demurrage Charges  | 10        |
| 5. Disclosure requirement   | 3        | 29. Charge-related fees                                      | 10        |
| 6. Base of assessments for other services                                 | 3        | 30. Security surcharge                                       | 10        |
| 7. Security regulations / ISPS  | 4        | <b>VII. OTHER VESSELS</b>                                    | <b>11</b> |
| 8. Terms of payment   | 4        | 31. Port dues  | 11        |
| 9. Validity   | 5        | 32. Demurrage charges  | 11        |
| <b>II. FERRY, RAILRO- AND RORO- VESSELS</b>                               | <b>6</b> | 33. Quay dues  | 11        |
| 10. Port dues   | 6        | 34. Security surcharge                                       | 11        |
| 11. Demurrage charges   | 6        | <b>VIII. DISPOSAL OF WASTE GENERATED BY VESSEL</b>           | <b>13</b> |
| 12. Quay dues   | 6        | <b>IX. MOORING FEES</b>                                      | <b>14</b> |
| 13. Security surcharge  | 6        | <b>ANNEX</b>   |           |
| <b>III. CRUISE VESSELS</b>  | <b>7</b> | Annex 1 Port area  | 15        |
| 14. Port dues   | 7        | Annex 1a Port map  | 16        |
| 15. Demurrage charges   | 7        | Annex 1b Berths and parameters                               | 17        |
| 16. Quay dues   | 7        | Annex 2 Ship registration form                               | 18        |
| 17. Security surcharge  | 7        | Annex 3 Notice of ship departure form                        | 19        |
| <b>IV. CONTAINER VESSELS</b>  | <b>8</b> | Annex 4 Registration form for waste disposal                 | 20        |
| 18. Port dues   | 8        | Annex 5 Registration form for inadequacies in waste disposal | 21        |
| 19. Demurrage charges   | 8        | Annex 6 Overview of the disposal of waste generated by ship  | 23        |
| 20. Quay dues   | 8        | Annex 7 Application for ISPS access authorization            | 25        |
| 21. Security surcharge  | 8        | <b>V. TANK VESSELS</b>                                       |           |
| <b>V. TANK VESSELS</b>  | <b>9</b> | Annex 8 Registration for delivery traffic                    | 27        |
| 22. Port dues   | 9        | <b>CONTACT</b>   |           |
| 23. Demurrage charges   | 9        |  |           |
| 24. Quay dues   | 9        |  |           |
|   |          |  | <b>28</b> |

## I. GENERAL PROVISIONS

### 1. Area of application

Fees for using the docks of Fährhafen Sassnitz GmbH (Mukran Port) are charged according to these Port Tariffs.

The charges are included in the port and quay tariff, the tariff for port services and the offshore tariff of Fährhafen Sassnitz GmbH (the port tariffs). All port tariffs apply in parallel.

The area of the port for which fees are charged comprises all water areas, berths and land areas belonging to Fährhafen Sassnitz GmbH, including the facilities found on them, within the bounds designated in **Annex 1** (the port facilities).

Special fees shall be agreed for services not listed in these Port Tariffs.

Additionally to the regulations of these port tariffs, the General Terms and Conditions of Fährhafen Sassnitz GmbH (AGB), as amended, apply to the use of the port facilities of Fährhafen Sassnitz GmbH. In addition, the ordinance for ports in Mecklenburg-Vorpommern (HafVO M-V), the act on the use of waters for traffic and safety in ports (WVHaSiG M-V), the ordinance on port and port facility safety in Mecklenburg-Vorpommern (HaSiVO M-V), EU Regulation 725/2004 and the port usage regulations of the city of Sassnitz, as amended, shall apply.

### 2. Conclusion of agreement, types of fees, method of payment and due date

Making use of the port facilities listed under item 1., entails the conclusion of an agreement with Fährhafen Sassnitz GmbH. Thereby the provisions of these Port Tariffs shall take effect for the respective user.

Owners or users of watercrafts and other floating bodies are obligated to pay the fees as joint and several debtors.

The following are obligated to pay all other fees,

- whoever arranged for the service or in whose favour the service is performed,
- whoever has assumed the responsibility for paying the fees by means of a declaration or
- whoever is required by law to assume liability for paying the fees for another.

By using the port facilities, the user submits to these provisions.

Any terms and conditions of the port users that conflict with or deviate from these provisions shall not be recognized and shall therefore not form part of the contract. This also applies to provisions that are contained in the user's terms and conditions but not in these terms and conditions.

The place of jurisdiction shall be Stralsund.

The entitlement to the fees arises with the performance of the services and/or use of the port facilities. In the case of services ordered but not used, a claim to charges shall also arise if the services are not used unless the order is canceled in writing by 12 noon the day before.

If facilities subject to charges are rented out, different arrangements may be made.

### 3. Base of assessment for watercraft and other floating bodies

Port dues are calculated per port call which is defined as arriving and departing.

Seagoing vessels are charged by gross tonnage (GT) according to the international tonnage certificate. If various certificates are submitted, the charge shall be based on the certificate with the largest measured result.

For open-top container vessels, the reduced gross tonnage shall not be considered.

Inland waterway vessels, except inland tank vessels, shall be charged according to the maximum carrying capacity in metric tons as indicated by the Certificate of Measurement.

Unmeasured watercrafts, crew transfer ships, working boats or other floating bodies shall be charged according to their base area, which shall be calculated by multiplying the greatest length (rounded up to full meters) by the greatest width (rounded up to full meters).

Each measuring unit or part thereof shall be counted as a full unit.

#### **4. Exemptions for watercraft and other floating bodies**

The following watercrafts shall be released from the obligation to pay fees in accordance with these Port Tariffs:

- a) vessels of the German Armed Forces,
- b) vessels used for research or official duties of the Federal Government, of the State of Mecklenburg-Western Pomerania or the City of Sassnitz,
- c) vessels of foreign governments which display their national flag and are used only for state duties, if reciprocity is assured,
- d) pilot vessels, fireboats and rescue lifeboats, if they are used for their intended purpose,
- e) ship's boats and long boats belonging to vessels and equipment released from the obligation to pay fees according to these regulations if they are used for their intended purpose,
- f) vessels which call at the port as port of distress or for the purpose of obtaining medical aid, as long as the emergency lasts, as well as vessels helping those in distress.

#### **5. Disclosure requirement**

Masters/skippers of all vessels must send in due time all the data of their vessels and cargos necessary for calculating the fees before arriving or leaving the port, respectively, in written form analogous to the forms listed in **Annex 2** and **Annex 3** to the Fährhafen Sassnitz GmbH.

The ship, cargo and transport documents must be submitted at the demand of Fährhafen Sassnitz GmbH. If the data necessary for calculating the fees are not or not completely submitted to Fährhafen Sassnitz GmbH or if inspection of the ship, cargo and transport documents is denied, then the data necessary for calculating the fees shall be estimated by Fährhafen Sassnitz GmbH at the expense of the party obligated to make payment.

When the ship's notification has been received in compliance with paragraph 1, Fährhafen Sassnitz GmbH will assign a berth.

Those required to make notification can be represented by an authorized agent (e.g. ship agency), although they remain responsible for complete and correct notification.

All accounting related documents are to be transmitted to the Fährhafen Sassnitz GmbH until the ships departure.

#### **6. Base of assessment for other services**

The following provisions shall be apply to the assessments for other services:

- a) If goods have been weighed/measured by the consignee, these determined weights/cubic meters shall apply for the calculation.
- b) If the quantities are missing, they shall be determined at the expense of the party obligated.
- c) Unless otherwise expressly, any commenced measurement units shall be rounded up in full.

- d) The calculation of fees according to hours, the general rule is that half hourly rate is charged for every half hour or part thereof.
- e) For the calculation of fees according to type and weight, the information in the accompanying document of the cargo (bill of lading, manifest, loading document), which must be provided upon arrival of the goods in the port, shall apply.
- f) For the calculation of fees by persons, the number of passengers transported for a fee or free of charge shall apply.

Abbreviations used:

|                |                               |
|----------------|-------------------------------|
| GT             | = Gross Tonnage               |
| T              | = Metric Ton (1000 kg)        |
| h              | = Hour                        |
| m <sup>2</sup> | = Square meter                |
| m <sup>3</sup> | = Cubic meter                 |
| fm             | = Solid Cubic meter           |
| TEU            | = Twenty-Foot Equivalent Unit |

## 7. Security regulations / ISPS

Fährhafen Sassnitz GmbH or third parties entrusted by Fährhafen Sassnitz GmbH are solely responsible for averting and defence of danger at the port area and terminals according to the statutory security and safety regulations as provided by the ISPS Code. Fährhafen Sassnitz GmbH will levy a security surcharge (security level 1) payable by arriving and departing vessels under conditions of normal harbour and sea routine.

The security surcharge shall be paid by all vessels with more than 500 GT and liable to pay port dues.

Ferries and RoRo ships in regular navigation service are subject to special contractual regulations.

For all offshore watercrafts, the security surcharge shall be paid according to the Offshore Tariff of Fährhafen Sassnitz GmbH.

In the case of watercraft and other floating bodies, the contracting parties are Fährhafen Sassnitz GmbH and the charter/shipowner/owner (the port user(s)).

When using areas within the scope of the ISPS Code, the security surcharge will be levied, the contractual partners being Fährhafen Sassnitz GmbH and the tenant(s)/leaseholder(s)/landowner(s)/terminal operator(s) (the port user(s)). The amount of the security surcharge is calculated according to the Tariff for Port Services of Fährhafen Sassnitz GmbH

A security surcharged shall be paid for the issue of ISPS personal access cards. The contractual partner here are Fährhafen Sassnitz GmbH and the person for whom the access card is issued / the company applying for the access cards for its employees/service providers/suppliers.

If competent authorities declare the state of increased security risk (security level 2 and 3), Fährhafen Sassnitz GmbH will execute the necessary actions as described in their security and emergency plan. Surcharges accruing in averting danger shall be calculated on the basis of the actually carried out actions.

Unauthorized access to the port area is not permitted.

Any form of entry to the ISPS area shall be registered in advance with the Port Facility Security Officer (PFSO) and Port Security (TRAFFIC CONTROL) via email specifying the name of the person seeking access and the reason for entry (in accordance with form **Annex 7**).

Access to the ISPS area shall be denied if pre-registration is missing or incomplete.

Access for registered persons shall only be granted after registration in person at the Port Security (TRAFFIC CONTROL) and receiving safety instructions.

## 8. Terms of payment

The currency shall be the EURO.

The rates in the tariff regulations of Fährhafen Sassnitz GmbH are net amounts. In the case of services subject to VAT, the VAT will be charged in addition in accordance with the applicable VAT law.

The fees are due upon receipt of the invoice. From the 15<sup>th</sup> day after due date, the applicable default interest above the respective discount rate of the Deutsche Bundesbank shall be charged.

An additional fee of 7.50 EURO per invoice shall be charged for the reissue and dispatch of invoices due to incorrect information provided by the client.

## **9. Validity**

The provisions of these Port Tariffs of Fährhafen Sassnitz GmbH, the Tariff for Port Services and the Offshore Tariff of Fährhafen Sassnitz GmbH shall take effect on January 1<sup>st</sup>, 2026 and shall remain in force until revoked.

At the same time, the Port Tariffs of Fährhafen Sassnitz GmbH of June 1<sup>st</sup>, 2024 shall become invalid.

In case of any inconsistencies or conflicts between the English and German text, its structure, meaning or interpretation, the German text, structure, meaning and interpretation of the offshore tariff shall prevail.

## II. FERRIES, RAILRO AND RORO VESSELS

### 10. Port dues

**The port dues amount to the following:**

For ferries, RailRo and RoRo vessels in regularly scheduled service:

|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| <i>1-29. port call, per GT</i>    | <i>0.17 €</i> |
| <i>from 30. port call, per GT</i> | <i>0.12 €</i> |

### 11. Demurrage charges

Watercrafts and other floating bodies which make use of a berth outside of loading and unloading work must pay demurrage.

**The demurrage charges amount to the following:**

For ferries, RailRo and RoRo vessels in regularly scheduled service which make use of a berth for more than 2 hours before/after starting/finishing unloading or loading work, or picking up or delivering passengers

|  |               |
|--|---------------|
| <i>for each 24 hour period or part thereof, per GT</i> | <i>0.11 €</i> |
|--|---------------|

### 12. Quay dues

The quay dues must be paid for using the quay when loading or unloading goods, for rolling unit loads plus cargo, as well as for passengers.

**The quay dues for cargo and vehicle loads amount to the following:**

a) for each rail car, truck, truck trailer, trailer, bus and other utility vehicles more than 6 m in length, in one calendar year

|                                    |               |
|------------------------------------|---------------|
| <i>up to 10,000 units</i>          | <i>5.02 €</i> |
| <i>from 10,001 to 25,000 units</i> | <i>4.51 €</i> |
| <i>from 25,001 to 35,000 units</i> | <i>3.90 €</i> |
| <i>from 35,001 units</i>           | <i>2.20 €</i> |

b) for each car, car trailer, camper and other vehicles up to 6 m in length in one calendar year

|                             |               |
|-----------------------------|---------------|
| <i>up to 3,000 units</i>    | <i>3.33 €</i> |
| <i>3,001 to 6,000 units</i> | <i>2.72 €</i> |
| <i>from 6,001 units</i>     | <i>2.20 €</i> |

c) for goods on the means of transportation listed under a)

|   |               |
|---|---------------|
| <i>including tare weight per metric ton</i> | <i>1.25 €</i> |
|---|---------------|

**The quay dues for passengers amount to the following:**

|                      |               |
|----------------------|---------------|
| <i>per passenger</i> | <i>0.99 €</i> |
|----------------------|---------------|

### 13. Security surcharge

The security surcharge shall apply to all watercrafts with more than 500 GT under normal operation conditions (security level 1).

**The security surcharge for each port call amounts to the following:**

|               |               |
|---------------|---------------|
| <i>per GT</i> | <i>0.13 €</i> |
|---------------|---------------|

### III. CRUISE LINERS

#### 14. Port dues

**The port dues for each call amount to the following, per GT:**

0 – 35,000 GT

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| 1-4 calls per year         | 0.34 € |
| 5-8 calls per year         | 0.31 € |
| more than 8 calls per year | 0.28 € |

More than 35,000 GT

|                            |        |
|----------------------------|--------|
| 1-2 calls per year         | 0.38 € |
| 3-4 calls per year         | 0.34 € |
| 5-8 calls per year         | 0.32 € |
| more than 8 calls per year | 0.29 € |

#### 15. Demurrage charges

**The demurrage charges amount to the following:**

|                    |            |
|--------------------|------------|
| the first 24 hours | free       |
| after 24 hours     | on request |

#### 16. Quay dues

The quay dues must be paid for using the quay and terminals by passengers.

**The quay dues amount to the following:**

|               |        |
|---------------|--------|
| per passenger | 1.31 € |
|---------------|--------|

#### 17. Security surcharge

The security surcharge shall apply to all watercrafts with more than 500 GT under normal operation conditions (security level 1).

**The security surcharge for each call amounts to the following:**

|        |        |
|--------|--------|
| per GT | 0.13 € |
|--------|--------|

## IV. CONTAINER VESSELS

### 18. Port dues

**The port dues amount to the following:**

per GT

|                  |        |
|------------------|--------|
| up to 1,500 GT   | 0.18 € |
| 1,501 – 3,500 GT | 0.28 € |
| 3,501 – 5,500 GT | 0.32 € |
| above 5,501 GT   | 0.34 € |

### 19. Demurrage charges

Watercrafts and other floating bodies which make use of a berth outside of loading and unloading work must pay demurrage charges.

**The demurrage charges for each 24 hour period or part thereof amount to the following:**

- a) for container vessels which make use of a berth for more than twelve hours before starting or six hours after finishing unloading or loading work

|        |        |
|--------|--------|
| per GT | 0.13 € |
|--------|--------|

- b) for container vessels which make use of a berth for more than twelve hours without loading or unloading

|        |        |
|--------|--------|
| per GT | 0.14 € |
|--------|--------|

### 20. Quay dues

The quay dues must be paid for using the quay when transhipping containers and the goods inside them.

**The quay dues amount to the following:**

- a) for each transhipment, per unit

|               |        |
|---------------|--------|
| 20' container | 3.33 € |
| 40' container | 5.54 € |

- b) for goods inside the containers including tare weight per metric ton

|   |        |
|---|--------|
| <i>solid and liquid bulk cargo</i>          | 0.34 € |
| <i>general cargo</i>                        | 1.10 € |
| <i>hazardous goods accord. to IMDG code</i> | 4.39 € |

### 21. Security surcharge

The security surcharge shall apply to all watercrafts with more than 500 GT under normal operation conditions (security level 1).

**The security surcharge for each call amounts to the following:**

|        |        |
|--------|--------|
| per GT | 0.13 € |
|--------|--------|

## V. TANK VESSELS

### 22. Port dues

**The port dues amount to the following for each call in the port:**

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| <i>up to 5,000 GT</i>     | 0.29 € |
| <i>5,001 – 20,000 GT</i>  | 0.34 € |
| <i>20,001 – 50,000 GT</i> | 0.39 € |
| <i>from 50,001 GT</i>     | 0.44 € |

### 23. Demurrage charges

Watercrafts which make use of a berth outside of loading and unloading work must pay demurrage.

**The demurrage charges amount to the following:**

For cargo ships which make use of a berth for more than 12 hours before starting or 8 hours after finishing unloading or loading work

for each 24 hour period or part thereof, per GT

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| <i>up to 5,000 GT</i>     | 0.12 € |
| <i>5,001 – 20,000 GT</i>  | 0.15 € |
| <i>20,001 – 50,000 GT</i> | 0.21 € |
| <i>from 50,001 GT</i>     | 0.26 € |

### 24. Quay dues

The quay dues must be paid for using the quay when transhipping liquid and unpacked goods.

**The quay dues amount to the following:**

|  |          |
|--|----------|
| <i>liquid,<br/>capable of being pumped,<br/>unpacked,<br/>not hazardous goods accord. to<br/>IMDG code</i> | 0,29 €/t |
| <i>liquid,<br/>capable of being pumped,<br/>unpacked,<br/>hazardous goods accord. to<br/>IMDG code</i>     | 4,39 €/t |

### 25. Ship to ship handling

The dues must be paid for ship to ship handling.

**The dues for each ship to ship handling to the following:**

|   |        |
|---|--------|
| <i>liquid goods, per metric t</i>               | 0.29 € |
| <i>hazardous goods accord. to<br/>IMDG code</i> | 4,39 € |

### 26. Security surcharge

The security surcharge shall apply to all watercrafts with more than 500 GT under normal operation conditions (security level 1).

**The security surcharge amounts to the following:**

|               |        |
|---------------|--------|
| <i>per GT</i> | 0.13 € |
|---------------|--------|

## VI. LNG TANK VESSELS

### 27. Port dues

**The port dues amount to the following for each call in the port:**

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| <i>up to 5,000 GT</i>     | 0.29 € |
| <i>5,001 – 20,000 GT</i>  | 0.34 € |
| <i>20,001 – 50,000 GT</i> | 0.39 € |
| <i>from 50,001 GT</i>     | 0.44 € |

### 28. Demurrage charges

Watercrafts which make use of a berth outside of loading and unloading work must pay demurrage.

**The demurrage charges amount to the following:**

For cargo ships which make use of a berth for more than 12 hours before starting or 8 hours after finishing unloading or loading work

for each 24 hour period or part thereof, per GT

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| <i>up to 5,000 GT</i>     | 0.12 € |
| <i>5,001 – 20,000 GT</i>  | 0.15 € |
| <i>20,001 – 50,000 GT</i> | 0.21 € |
| <i>from 50,001 GT</i>     | 0.26 € |

### 29. Charge-related Fees

The charge-related dues must be paid for direct or indirect using the quay when transhipping or ship-to-ship-transhipping LNG per m<sup>3</sup>.

**The quay dues amount to the following:**

|            |                     |
|------------|---------------------|
| <i>LNG</i> | <i>Upon request</i> |
|------------|---------------------|

### 30. Security surcharge

The security surcharge shall apply to all watercrafts with more than 500 GT under normal operation conditions (security level 1).

**The security surcharge amounts to the following:**

|               |        |
|---------------|--------|
| <i>per GT</i> | 0.13 € |
|---------------|--------|

## VII. OTHER VESSELS

### 31. Port dues

**The port dues amount to the following for each call in the port:**

a) for all cargo ships and other measured watercrafts not otherwise mentioned, per GT

|   |                 |
|---|-----------------|
| up to 1,500 GT                          | 0.18 €          |
| 1,501 – 3,500 GT                        | 0.28 €          |
| 3,501 – 5,500 GT                        | 0.32 €          |
| from 5,501 GT                           | 0.34 €          |
| for bulk carrier<br>(handysize/Panamax) | upon<br>request |

b) for fishing vessels

|        |        |
|--------|--------|
| per GT | 0.32 € |
|--------|--------|

c) or newly built ships (sea trials) with a lay time of up to 3 calendar days

|        |        |
|--------|--------|
| per GT | 0.36 € |
|--------|--------|

d) for inland water vessels

|                |        |
|----------------|--------|
| per metric ton | 0.14 € |
|----------------|--------|

e) for unmeasured watercrafts according to base area (max. length × max. breadth)

|                    |        |
|--------------------|--------|
| per m <sup>2</sup> | 0.29 € |
|--------------------|--------|

f) for watercrafts with lay time of max. 3 hours for the purpose of customs formalities, change of crew or provisioning.

|        |        |
|--------|--------|
| per GT | 0.12 € |
|--------|--------|

### 32. Demurrage charges

Watercrafts and other floating bodies which make use of a berth outside of loading and unloading work must pay demurrage.

**The demurrage charges for each 24 hour period or part thereof amount to the following:**

a) for cargo ships and other measured watercrafts which make use of a berth for more than 12 hours before starting or 8 hours after finishing unloading or loading work

per GT

|                  |        |
|------------------|--------|
| up to 500 GT     | 0,11 € |
| more than 500 GT | 0,14 € |

b) for unmeasured vessels which make use of a berth for more than 12 hours by base area

|                    |        |
|--------------------|--------|
| per m <sup>2</sup> | 0.15 € |
|--------------------|--------|

c) for lay-ups vessel

|        |                 |
|--------|-----------------|
| per GT | upon<br>request |
|--------|-----------------|

### 33. Quay dues

The quay dues must be paid for using the quay during ship handling of goods.

**The quay dues amount to the following:**

for each handling

| <i>Bulk cargo</i>  |   |
|--|---|
| • <i>loose, pourable, grippable</i>  | 0.30 € / t                                  |
| • <i>liquid, capable of being pumped, unpacked, not hazardous goods according to the IMDG code</i> | 0.29 € / t                                  |
| <i>General cargo, bagged cargo, bale goods and goods on pallets</i>                                |   |
| • <i>Stowage factor &lt; 1 m<sup>3</sup>/t</i>   | 0.68 €                                      |
| • <i>Stowage factor 1-5 m<sup>3</sup>/t</i>  | 0.99 €                                      |
| • <i>Stowage factor &gt; 5 m<sup>3</sup>/t</i>   | 1.52 €                                      |
| <i>Timber products</i>   |   |
| • <i>logs, lumber</i>  | 0.29 € / rm<br>0.34 € / fm / m <sup>3</sup> |
| • <i>sawn timber</i>   | 0.39 € / m <sup>3</sup>                     |
| • <i>wood chips and pellets</i>  | 0.45 € / t                                  |
| • <i>paper (rolls) and cellulose (bales)</i>   | 0.73 € / t                                  |
| <i>Metal products</i>  |   |
| • <i>metals, sectional steel and other rolling mill products</i>                                   | 0.67 € / t                                  |
| • <i>iron and steel scrap</i>  | 0.55 € / t                                  |
| <i>Project cargo</i>   | 4.00 € / t                                  |
| <i>Fish</i>  | 1.20 € / t                                  |
| <i>Hazardous goods according to the IMDG Code</i>  | 4.39 € / t                                  |

### 34. Security surcharge

The security surcharge shall apply to all watercrafts with more than 500 GT and unmeasured watercrafts under normal operation conditions (security level 1).

**The security surcharge amounts to the following:**

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| <i>per GT</i>            | 0.13 € |
| <i>per m<sup>2</sup></i> | 0.11 € |

## VIII. DISPOSAL OF WASTE GENERATED BY VESSEL

For all watercrafts calling at the Mukran Port the *Law on the Disposal of Ship's Waste and Cargo Residues of Mecklenburg-Western Pomerania of December 16<sup>th</sup> 2003* calls for the payment of a lump sum for waste disposal.

Watercrafts which can submit an exemption issued by the responsible authorities in accordance with § 12 of the Law on the Disposal of Ship's Waste and Cargo Residues, shall be released from having to pay the disposal fees.

### The disposal fees amount to:

a) Basic fee for all vessels not receiving a discount or an exemption:

|                  |                                      |
|------------------|--------------------------------------|
| per call in port | 0.029 € / GT<br>143.50 € minimum fee |
|------------------|--------------------------------------|

b) Basic fee for vessels calling at several ports in quick succession, which have properly disposed of their waste in the port previously visited and which have been issued an individual exemption in compliance with § 9 of the Law on the Disposal of Ship's Waste and Cargo Residues by the responsible authorities:

|                  |              |
|------------------|--------------|
| per call in port | 0.014 € / GT |
|------------------|--------------|

c) For ships and other watercrafts making use of a berth for more than five days, the following fees must be paid in addition to items a) and b) for each five-day period or part thereof:

|  |              |
|--|--------------|
|  | 0.008 € / GT |
|--|--------------|

d) For Crew Transfer Vessels

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| per call in port | 6.66 € / vessel |
|------------------|-----------------|

The disposal fees stated in items a) and b) shall be calculated by taking into account the type of vessel and the size measured in gross tonnage according to the following table:

- Tanker und bulk carriers

| GT              | Correction factor |
|-----------------|-------------------|
| < 2,000         | 1.0               |
| 2,000 – 19,999  | 0.8               |
| 20,000 – 39,999 | 0.7               |
| > = 40,000      | 0.6               |

- Combined passenger-cargo ferries, RoRo cargo ships, cargo ferries, car carriers

| GT         | Correction factor |
|------------|-------------------|
| < 20,000   | 1.0               |
| > = 20,000 | 1.3               |

- Passenger vessels

| GT         | Correction factor |
|------------|-------------------|
| < 35,000   | 1.0               |
| > = 35,000 | 1.5               |

- General cargo ships and all other self-propelled watercraft not mentioned above

| GT             | Correction factor |
|----------------|-------------------|
| < 5,000        | 1.35              |
| 5.000 – 19.999 | 1.5               |
| >=20.000       | 1.8               |

If there are plans to dispose of ship's waste in Mukran Port, the port authority and shipping office must be notified 24 hours before the ship enters the port (**in accordance with the form in Annex 4**).

The port authority and shipping office must also be notified in the event of inadequacies in the disposal of ship's waste in Mukran Port (**in accordance with the form in Annex 5**)

The types of disposal of ship's waste in Mukran Port covered by the lump sum fee, or which costs must be borne by the waste producer (vessel), are fixed. (**see Annex 6: overview of the disposal of waste generated by ships**) All disposals mentioned in Attachment 6 have to be sorted by type of disposal and put separately to be disposed.

The FHS charges a fee for each processing of the ship waste report and the associated effort

|                        |         |
|------------------------|---------|
| each ship waste report | 22,55 € |
|------------------------|---------|

## IX. MOORING FEES

For measured watercrafts the following must be paid per single operation for mooring and unmooring.

| GT                                    | Mooring or unmooring                   |  |
|---------------------------------------|--|--|
|                                       | from<br>07:00 a.m.<br>to<br>07:00 p.m. | from<br>07:00 p.m.<br>to<br>07:00 a.m. |
| 1 – 500                               | 51.25 €                                | 64.38 €                                |
| 501 – 1,500                           | 79.38 €                                | 98.75 €                                |
| 1,501 – 3,000                         | 130.00 €                               | 164.38 €                               |
| 3,001 – 5,500                         | 157.50 €                               | 172.50 €                               |
| 5,501 – 7,500                         | 179.38 €                               | 223.13 €                               |
| 7,501 – 10,000                        | 243.13 €                               | 306.25 €                               |
| 10,001 – 12,500                       | 316.25 €                               | 396.88 €                               |
| 12,501 – 15,000                       | 336.88 €                               | 401.88 €                               |
| >15,000 for<br>each 1,000 GT<br>added | 23.50 €                                | 30.63 €                                |

| GT                                    | Moving                                 |  |
|---------------------------------------|--|--|
|                                       | from<br>07:00 a.m.<br>to<br>07:00 p.m. | from<br>07:00 p.m.<br>to<br>07:00 a.m. |
| 1 – 500                               | 61.88 €                                | 75.00 €                                |
| 501 – 1,500                           | 91.25 €                                | 116.25 €                               |
| 1,501 – 3,000                         | 151.25 €                               | 176.88 €                               |
| 3,001 – 5,500                         | 165.00 €                               | 202.50 €                               |
| 5,501 – 7,500                         | 220.00 €                               | 270.63 €                               |
| 7,501 – 10,000                        | 296.88 €                               | 370.00 €                               |
| 10,001 – 12,500                       | 376.25 €                               | 443.75 €                               |
| 12,501 – 15,000                       | 396.88 €                               | 470.63 €                               |
| >15,000 for<br>each 1,000 GT<br>added | 31.88 €                                | 38.25 €                                |

Mooring services must generally be used. Exceptions for smaller vessels require prior consultation, but do not entail a release from the payment of fees for mooring and unmooring.

Notwithstanding the aforementioned, tank ships as described under item V and used for bunkering alongside the vessel shall be released from paying mooring fees as described under item IX. This applies only if the bunkering vessel proves its professional and seamanlike mooring/unmooring skills.

For unmeasured watercrafts fees for mooring and unmooring are regulated per single operation as follows:

a) Mooring and unmooring  
by base area  
(max. length x max. width), per m<sup>2</sup>

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| from 7:00 a.m. to 7:00 p.m. | 0.024 € |
| from 7:00 p.m. to 7:00 a.m. | 0.051 € |

b) Moving  
by base area  
(max. length x max. width), per m<sup>2</sup>

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| from 7:00 a.m. to 7:00 p.m. | 0.051 € |
| from 7:00 p.m. to 7:00 a.m. | 0.071 € |

**Port Area**



## Port Map



## Berths and Parameters

| Berth no.  | Purpose                                | Length    | Navigation depth | Height of quay above SL |
|------------|--|-----------|------------------|-------------------------|
| <b>1</b>   | Conventional                           | 145 m     | 5.00 m           | 2.50 m                  |
| <b>1a</b>  | Conventional                           | 125 m     | 5.00 m           | 2.50 m                  |
| <b>1b</b>  | Conventional                           | 90 m      | 5.00 m           | 2.55 m                  |
| <b>2</b>   | Conventional                           | 85 m      | 5.00 m           | 2.55 m                  |
| <b>2a</b>  | Conventional, self-fendering necessary | 77 m      | 5.00 m           | 2.55 m                  |
| <b>2b</b>  | Conventional                           | 115 m     | 5.00 m           | 3.00 m                  |
| <b>3</b>   | Multipurpose from corner 3/3a          | 160 m     | 9.00 m           | 3.00 m                  |
|            |  | 40 m      | 7.00 m           | 3.00 m                  |
| <b>3a</b>  | Multipurpose from corner 3/3a          | 270 m     | 13.45 m          | 3.00 m                  |
|            |  | 65 m      | 6.00 m           | 3.00 m                  |
| <b>4</b>   | RailRo (broad gauge), conventional     | 217 m     | 8.50 m           | 5.87 m                  |
| <b>4a</b>  | Conventional                           | 45 m      | 6.00 m           | 3.00 m                  |
| <b>5</b>   | RailRo (broad gauge),                  | 217 m     | 10.00 m          | 5.87 m                  |
| <b>5a</b>  | Conventional                           | 80 m      | 8.50 m           | 3.50 m                  |
| <b>6</b>   | Multipurpose RoRo                      | 248 m     | 9.50 m           | 3.50 m                  |
| <b>7</b>   | RailRo (standard gauge)                | 242 m     | 9.50 m           | 3.50 m                  |
| <b>7a</b>  | Conventional                           | 70 m      | 4.50 m           | 3.50 m                  |
| <b>8</b>   | RoRo/conventional                      | 190 m     | 9.50 m           | 3.50 m                  |
| <b>9</b>   | Multipurpose/conventional              | 175 m     | 10.50 m          | 3.50 m                  |
| <b>10</b>  | Multipurpose/conventional              | 123 m     | 10.50 m          | 3.50 m                  |
| <b>10a</b> | under construction                     | 110 m     | 10.50 m          |                         |
| <b>11</b>  | Conventional                           | 163 m     | 8.00 – 9.50 m    | 3.50 m                  |
| <b>12</b>  | Permanent mooring of FSRU              | 471 m     | 12.50 m          | 3.50 m                  |
| <b>DP</b>  | Dolphin berth                          | on demand | on demand        | on demand               |

Data for permissible navigation depth are referred to water gauge level 5.00 m.  
The maximum permissible navigation depth at approach channel is 13.45 m.



Fährhafen Sassnitz GmbH, Im Fährhafen 20, 18546 Sassnitz / Neu Mukran, Deutschland

Email: [operator@sassnitz.de](mailto:operator@sassnitz.de)  
[isps@mukran-port.de](mailto:isps@mukran-port.de)  
[operating@mukran-port.de](mailto:operating@mukran-port.de)

## Schiffsanmeldung / Notice of Arrival

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| <b>Schiffssname / Ship's Name:</b> |  |
| <b>IMO - Nummer:</b>               |  |

|   |   |
|---|---|
| <b>Rufzeichen / Call Sign:</b>                  | <b>BRZ / Gross Tonnage:</b>                           |
| <b>Heimathafen / Home Port:</b>                 | <b>NRZ / Net Tonnage:</b>                             |
| <b>Flagge / Flag:</b>                           | <b>TDW / Deadweight:</b>                              |
| <b>Abgangshafen / Port of Origin:</b>           | <b>Länge / Length over all:</b>                       |
| <b>Abgangsland / Country of Origin:</b>         | <b>Breite / Breadth extreme:</b>                      |
| <b>Laden / Loading <input type="checkbox"/></b> | <b>Löschen / Discharging <input type="checkbox"/></b> |
| <b>Ladungsart / Kind of Cargo:</b>              | <b>Tiefgang / Draught:</b>                            |
| <b>Menge / Quantity:</b>                        | <b>Tiefg. Max. / Draught max.:</b>                    |
| <b>ETA Datum / Date:</b>                        | <b>ETA Ortszeit / Local time:</b>                     |

|  |  |
|--|--|
| <b>Empfangsterminal / Receiving terminal:</b>                          |  |
| <b>Verantwortung Endreinigung / Responsibility for final cleaning:</b> |  |

|   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Frachtschiff / Freighter           | <input type="checkbox"/> RoRo-Schiff / Ro-ro ship               | <input type="checkbox"/> Installationsschiff / Installation vessel  |
| <input type="checkbox"/> Containerschiff / Container ship   | <input type="checkbox"/> Autotransporter / Car Carrier          | <input type="checkbox"/> Offshore Service Schiff / OSV              |
| <input type="checkbox"/> Passagierschiff / Cruise vessel    | <input type="checkbox"/> Fischereifahrzeug / Fishing vessel     | <input type="checkbox"/> Arbeits-/ Hub-Plattform / Jack-Up Platform |
| <input type="checkbox"/> Tanker / Tanker                    | <input type="checkbox"/> Saugbagger / Hopper Dreadger           | <input type="checkbox"/> Schwimmkran / Sheerleg                     |
| <input type="checkbox"/> Werfterprobung / Yard new building | <input type="checkbox"/> Sonstiges Fahrzeug / Others            | <input type="checkbox"/> Schleppverband / Towage                    |
| <input type="checkbox"/> Katamaranfähre / Catamaran ferry   | <input type="checkbox"/> Offshore-Einsatz / Offshore Operations | <input type="checkbox"/> Crew Transfer Schiff / CTV                 |

## Auftraggeber, Schiffsmakler / Customer, Shipping Agency

|                                       |  |               |
|---------------------------------------|--|---------------|
| <b>Firma Company:</b>                 |  |               |
| <b>Postanschrift / Adresse</b>        |  |               |
| <b>Telefon / Phone:</b>               | <b>Fax:</b>                              | <b>Email:</b> |
| <b>Datum / Date:</b>                  | <b>Ansprechpartner / Contact person:</b> |               |
| <b>Im Auftrag von / On behalf of:</b> |  |               |

## Bemerkungen / Remarks:

**Unterschrift / Signature**



Fährhafen Sassnitz GmbH, Im Fährhafen 20, 18546 Sassnitz / Neu Mukran, Deutschland

Email: [operator@sassnitz.de](mailto:operator@sassnitz.de)  
[isps@mukran-port.de](mailto:isps@mukran-port.de)  
[operating@mukran-port.de](mailto:operating@mukran-port.de)

### Schiffsabmeldung / Notice of Departure

|                                   |
|-----------------------------------|
| <b>Schiffsname / Ship's Name:</b> |
| <b>IMO - Nummer:</b>              |

|   |   |
|---|---|
| <b>Rufzeichen / Call Sign:</b>  | <b>BRZ / Gross Tonnage:</b>                               |
| <b>Bestimmungshafen / Port of Destination:</b>  | <b>Tiefgang / Draught:</b>                                |
| <b>Bestimmungsland / Country of Destination:</b>  | <b>Breite / Breadth extreme:</b>                          |
| Laden / Loading <input type="checkbox"/> Löschen / Discharging <input type="checkbox"/> |   |
| <b>Ladungsart / Kind of Cargo:</b>  | <b>Menge / Quantity (BL):</b>                             |
| <b>Liegeplatz / Berth #:</b>  |   |
| <b>Endreinigung Liegeplatz / Final cleaning of berth</b>                                |   |
| <b>Beauftragt / Ordered</b> <input type="checkbox"/>                                    | <b>Abgeschlossen / Completed</b> <input type="checkbox"/> |

|  |  |
|--|--|
| <b>Ankunft</b><br>Datum / Date             | <b>Arrival</b><br>Ortszeit / Local time                        |
| <b>Lade- / Löschbeginn</b><br>Datum / Date | <b>Start of Loading / Discharging</b><br>Ortszeit / Local time |
| <b>Lade- / Löschende</b><br>Datum / Date   | <b>End of Loading / Discharging</b><br>Ortszeit / Local time   |
| <b>Afahrt</b><br>Datum / Date              | <b>Departure</b><br>Ortszeit / Local time                      |

### Rechnungsempfänger / Recipient of Invoice

|  |  |
|--|--|
| <b>Hafengeld / Port Charges on Vessel:</b> |  |
| <b>Kaibenutzungsgeld / Quay Charges:</b>   |  |
| <b>Umschlagentgelt / Handling Charges:</b> |  |
| <b>Datum / Date:</b>                       | <b>Ansprechpartner / Contact person:</b> |

### Bemerkungen / Remarks:

**Unterschrift / Signature**

## Annex 4

**Meldung gemäß § 6 Abs. 1 des Schiffsabfallentsorgungsgesetzes Mecklenburg- Vorpommern**  
*Notification of Waste delivery as referred to in § 6,1 Schiffsabfallentsorgungsgesetz  
 (law for waste disposal in ports)*

**Anlaufhafen:**  
*Port:*.....

**Vorheriger Anlaufhafen:**  
*Last port of call:*.....

**Schiffsname:**  
*Ship's name:*.....

**Nächster Anlaufhafen:**  
*Next port of  
 call:*.....

**Rufzeichen/ IMO Nr.:**  
*Call sign/ IMO- Nr:*.....

**Flaggenstaat:**  
*Flag state:*.....

**Geschätzte Anlaufzeit(Datum/Uhrzeit):**  
*Estimated date/time of arrival:*.....

**Geschätzte Auslaufzeit (Datum/Uhrzeit):**  
*Estimated date/time of departure:*.....

**Letzte Entsorgung am:**  
*Final disposal:*.....

**Letzter Hafen, in dem Schiffsabfälle entsorgt  
 wurden:**  
*Last port where waste was  
 disposed:*.....

Entsorgen Sie/ Are you delivering

**Den gesamten**  **einen Teil des**  **keinen**

*all* *some* *non*

**Abfall(s)? (Bitte ankreuzen)**  
*of your waste? (Tick appropriate box)*

**Bei Entsorgung des gesamten Abfalls bitte die zweite Spalte entsprechend ausfüllen. In allen anderen  
 Fällen sind alle Spalten auszufüllen.**

*If delivering all waste please complete column 2. In all other cases, please complete all columns.*

| Nr.  | 1<br>Abfallart<br><br>Type of waste                                      | 2<br>Zu<br>entsorgender<br>Abfall<br><br>Waste to be<br>disposed, m <sup>3</sup> | 3<br>Maximale<br>Lagerkapazität<br><br>Max. storage<br>capacity on to<br>board, m <sup>3</sup> | 4<br>An Bord<br>verbleibender<br>Abfall<br><br>Amount of<br>waste remaining<br>on board, m <sup>3</sup> | 5<br>Geschätzte<br>Abfallmenge, die<br>zwischen<br>Meldung und<br>nächstem<br>Anlaufhafen<br>anfällt<br><br>Estimated quantity<br>up to next port of<br>call, m <sup>3</sup> |
|------|--|--|--|---|--|
| 1.   | Rückstandsöle / Waste oils   |  |  |   |  |
| 1.1  | Schlamm / sludge   |  |  |   |  |
| 1.2  | Bilgenwasser / bligewater  |  |  |   |  |
| 1.3  | Sonstige (Angaben) / others (specify)                                    |  |  |   |  |
| 2.   | Müll / garbage   |  |  |   |  |
| 2.1. | Haushmüll / mixed garbage  |  |  |   |  |
| 2.2. | Kunststoff / plastics  |  |  |   |  |
| 2.3. | Sonstige / others  |  |  |   |  |
| 3.   | Ladungsbedingte Abfälle /<br>cargo- associated waste<br>(please specify) |  |  |   |  |
| 4.   | Ladungsrückstände /<br>cargo residues (please specify)                   |  |  |   |  |

**Hafen, in dem der verbleibende Abfall entsorgt wird:**

*Port at which remaining waste will be disposed:*.....

**Diese Angaben können für die Zwecke der Hafenstaatkontrolle und anderer Überprüfungen verwendet  
 werden. This information may be used for Port State Control and other inspection purposes.**

**Ich bestätige, dass die vorstehenden Angaben genau und zutreffend sind.**  
*I confirm that the above details are accurate and correct.*

**Datum, Uhrzeit**  
*Date, time:*.....

**Unterschrift**  
*Signature:*.....

Bitte senden Sie das ausgefüllte Formular an das Hafenamt Sassnitz  
*Please send the completed form to the Port Authority Sassnitz*

Mail: [operator@sassnitz.de](mailto:operator@sassnitz.de) & [operating@mukran-port.de](mailto:operating@mukran-port.de)

## PORt AND QUAY TARIFF

### REVIDIERTES KONSOLIDIERTES FORMAT ZUR MELDUNG ÜBER ANGEBLICHE UNZULÄNGLICHKEITEN VON AUFFANGANLAGEN IN HÄFEN<sup>1</sup>

Schiffe unter deutscher Flagge senden diesen Vordruck an das Bundesamt für Seeschiffahrt und Hydrographie, Referat S4, Bernhard-Nocht-Straße 78, 20359 Hamburg oder per E-Mail an marpol@bsh.de

### REVISED CONSOLIDATED FORMAT FOR REPORTING ALLEGED INADEQUACY OF PORT RECEPTION FACILITIES<sup>1</sup>

The Master of a ship having encountered difficulties in discharging waste to reception facilities should forward the information below, together with any supporting documentation, to the Administration of the flag State and, if possible, to the competent Authorities in the port State. The flag State shall notify IMO and the port State of the occurrence. The port State should consider the report and respond appropriately informing IMO and the reporting flag State of the outcome of its investigation.

#### 1 SHIP'S PARTICULARS

1.1 Name of ship: \_\_\_\_\_

1.2 Owner or operator: \_\_\_\_\_

1.3 Distinctive number or letters: \_\_\_\_\_

1.4 IMO Number<sup>2</sup>: \_\_\_\_\_

1.5 Gross tonnage: \_\_\_\_\_

1.6 Port of registry: \_\_\_\_\_

1.7 Flag State<sup>3</sup>: \_\_\_\_\_

1.8 Type of ship:  
 Oil tanker       Chemical tanker       Bulk carrier  
 Other cargo ship       Passenger ship       Other (specify) \_\_\_\_\_

#### 2 PORT PARTICULARS

2.1 Country: \_\_\_\_\_

2.2 Name of port or area: \_\_\_\_\_

2.3 Location/terminal name:  
(e.g. berth/terminal/jetty) \_\_\_\_\_

2.4 Name of company operating  
the reception facility (if applicable): \_\_\_\_\_

2.5 Type of port operation:  
 Unloading port       Loading port       Shipyard  
 Other (specify) \_\_\_\_\_

2.6 Date of arrival: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)

2.7 Date of occurrence: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)

2.8 Date of departure: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)

#### 3 INADEQUACY OF FACILITIES

3.1 Type and amount of wastes/residues for which the port reception facility was inadequate and nature of problems encountered

| Type of wastes/residues  | Amount for discharge (m <sup>3</sup> ) | Amount not accepted (m <sup>3</sup> ) | Problems encountered |
|--|--|---------------------------------------|----------------------|
| <b>MARPOL Annex I-related</b>  |  |                                       |                      |
| Oily bilge water   |  |                                       |                      |
| Oily residues (sludge)   |  |                                       |                      |
| Oily tank washings (slops)   |  |                                       |                      |
| Dirty ballast water  |  |                                       |                      |
| Scale and sludge from tank cleaning  |  |                                       |                      |
| Other (please specify _____)   |  |                                       |                      |
| <b>MARPOL Annex II-related</b>   |  |                                       |                      |
| Category of NLS <sup>4</sup> residue/water mixture for discharge to facility from tank washings: |  |                                       |                      |
| Category X substance   |  |                                       |                      |
| Category Y substance   |  |                                       |                      |
| Category Z substance   |  |                                       |                      |
| <b>MARPOL Annex IV-related</b>   |  |                                       |                      |
| Sewage   |  |                                       |                      |
| <b>MARPOL Annex V-related</b>  |  |                                       |                      |
| A. Plastics  |  |                                       |                      |
| B. Food wastes   |  |                                       |                      |
| C. Domestic wastes   |  |                                       |                      |
| D. Cooking oil   |  |                                       |                      |
| E. Incinerator ashes   |  |                                       |                      |
| F. Operational wastes  |  |                                       |                      |
| G. Animal carcasses  |  |                                       |                      |
| H. Fishing gear  |  |                                       |                      |
| I. E-waste   |  |                                       |                      |
| J. Cargo residues (non-HME) <sup>5</sup>   |  |                                       |                      |
| K. Cargo residues (HME) <sup>5</sup>   |  |                                       |                      |
| <b>MARPOL Annex VI-related</b>   |  |                                       |                      |
| Ozone-depleting substances and equipment containing such substances                              |  |                                       |                      |
| Exhaust gas-cleaning residues  |  |                                       |                      |

<sup>1</sup> This format was approved by MEPC 53.

<sup>2</sup> In accordance with the IMO ship identification number scheme, adopted by the Organization by Assembly resolution A.1117(30).

<sup>3</sup> The name of the State whose flag the ship is entitled to fly.

<sup>4</sup> Indicate, in paragraph 3.2, the proper shipping name of the NLS involved and whether the substance is designated as 'solifying' or 'high viscosity' as per MARPOL Annex II regulation 1 paragraphs 15.1 and 17.1 respectively.

<sup>5</sup> Indicate the proper shipping name of the dry cargo.

## PART A: PORT AND QUAY TARIFF

### 3.2 Additional information with regard to the problems identified in the above table.

---

---

---

---

### 3.3 Did you discuss these problems or report them to the port reception facility?

Yes       No

If Yes, with whom (please specify)

---

If Yes, what was the response of the port reception facility to your concerns?

---

### 3.4 Did you give prior notification (in accordance with relevant port requirements) about the ship's requirements for reception facilities?

Yes       No       Not applicable

If Yes, did you receive confirmation on the availability of reception facilities on arrival?

Yes       No

### 4 ADDITIONAL REMARKS/COMMENTS

---

---

---

Master's signature

Date: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_\_ (dd/mm/yyyy)

## Overview of the disposal of ship-generated wastes

| Type of waste  |  | Duty of acceptance | Is covered by the flat rate waste disposal fee | Notes   |
|----------------|--|--------------------|--|---|
| Oily residues  | Waste oil  | yes                | yes  | at the maximum per ship's call <b>1,5 m<sup>3</sup>*</b>  |
|                | Bilge water  | yes                | yes  | at the maximum per ship's call <b>1,5 m<sup>3</sup>*</b>  |
|                | Separator sludge   | yes                | yes  | at the maximum per ship's call <b>1,5 m<sup>3</sup>*</b>  |
|                | Tank washing water   | yes                | <b>no</b>                                      |   |
|                | Ballast water and -sludge  | yes                | <b>no</b>                                      |   |
|                | Oily workshop waste  | yes                | yes  | oil filters, oily cleaning rags, oil cans etc.<br>at the maximum per ship's call <b>1 m<sup>3</sup></b>                     |
| Waste water    | Grey water   | yes                | yes  | not registered under Marpol e.g. water from showers, washing water<br>at the maximum per ship's call <b>5 m<sup>3</sup></b> |
|                | Black water  | yes                | yes  | Waste water from toilets<br>at the maximum per ship's call <b>5 m<sup>3</sup></b>   |
| Waste products | Recyclables (Paper, glass, lightweight packaging)  | yes                | yes  | Packaging material for daily use <b>2 m<sup>3</sup></b>   |
|                | Food waste   | yes                | yes  | at the maximum per ship's call <b>1 m<sup>3</sup></b>   |
|                | Ash residues   | yes                | <b>no</b>                                      |   |
|                | Waste mixed with chemicals, paint residues, cleaning detergents or any other waste mixed with hazardous residues | yes                | <b>no</b>                                      | Sorting costs will be charged extra   |
|                | Packaging with residues  | yes                | <b>no</b>                                      |   |
|                | Fluorescent lamps, batteries, paint residues   | yes                | yes  |   |
|                | Insulation material (polystyrene, glass wool etc.)   | yes                | <b>no</b>                                      |   |
|                | Electric appliances (refrigerators, TV-sets, radar etc.)   |                    |  |   |

| Type of waste   |   | Duty of acceptance | Is covered by the flat rate waste disposal fee | Notes                                 |
|---|---|--------------------|--|---------------------------------------|
| Waste/Scrap   | Machine components, scrap   | yes                | yes  | Single components not more than 50 kg |
|   | Residues, leavings generated by not commonly executed cleaning and repair works   | yes                | no   |                                       |
|   | Any other not extra listed waste generated by the ship                            | yes                | no   |                                       |
| Load related waste<br>(Waste material which was used onboard for stowing and transhipping)  | Dunnage, casings, packaging material, palettes, wires and steel ropes for lashing | yes                | no   |                                       |
| Waste from offshore industry projects   |   | yes                | no   | Upon Request                          |
| <b>Cargo residues</b>   |   |                    |  |                                       |
| Cargo residues which are still on board, in cargo holes or tanks after unloading and residues and spill over left after cargo handling, loading and unloading.— |   | yes                | no   |                                       |

\* The following exempted amount applies for oily residues:

- 1,5 m<sup>3</sup> waste oil
- or 1,5 m<sup>3</sup> bilge water
- or 1,5 m<sup>3</sup> separator sludge



**Antrag auf Erteilung einer ISPS-Zutrittsberechtigung**  
**Application for ISPS-access authorization**  
**Email: isps@mukran-port.de**

**Anträge können nur per Mail eingereicht werden / Requests can only be submitted by email!**

**Art der Zugangskarte / Type of access card**

|  |                               |                                  |   |  |
|--|-------------------------------|----------------------------------|---|--|
| <b>1 Besucher / Visitor</b>  | Card <input type="checkbox"/> | No Card <input type="checkbox"/> | <b>3 Verlängerung einer ISPS-Zugangskarte /</b><br><b>Revalidation of ISPS-access card</b>  | <input type="checkbox"/>   |
| 1.1 Stufe 1 / <i>Stage 1</i> (Kurzbesuch (0-1 Tag) / <i>Short Visit (0-1 Days)</i> ) <sup>1</sup>  | <input type="checkbox"/>      |                                  | Neue Antragsunterlagen erforderlich! <i>New request documents required!</i>                 |  |
| 1.2 Stufe 2 / <i>Stage 2</i> (Langzeitbesuch (2-7 Tage) / <i>Long Visit (2-7 Days)</i> ) <sup>2</sup>  | <input type="checkbox"/>      | <input type="checkbox"/>         |   |  |
| <b>2 ISPS-Zugangskarte / ISPS-access card</b>  | <input type="checkbox"/>      | <input type="checkbox"/>         | <b>4 Verlustmeldung einer ISPS-Zugangskarte /</b><br><b>loss report of ISPS-access card</b> | <input type="checkbox"/>   |
| 2.1 Stufe 1 / <i>Stage 1</i> (Kurz (8 Tage – 4 Wochen) / <i>Short (8 Days – 4 Weeks)</i> ) <sup>2</sup>  | <input type="checkbox"/>      | <input type="checkbox"/>         | Neue Karte beantragen? <i>Apply for a new card?</i>   |  |
| 2.2 Stufe 2 / <i>Stage 2</i> (Langzeit (4 Wochen – 1 Jahr) / <i>Long (4 Weeks – 1 Year)</i> ) <sup>3</sup>   | <input type="checkbox"/>      |                                  | <input type="checkbox"/>  | <input type="checkbox"/> Ja / Yes <input type="checkbox"/> Nein / No |
| <small>1) Keine Ausstellung einer Karte; Anmeldung bei Ankunft bei Port Security<br/>           2) Wenn „Ohne Karte“ ist eine tägliche Anmeldung bei Port Security unter Vorlage des Reisepass/Personalausweis verpflichtend!<br/>           3) Nur mit Ausstellung einer Karte möglich!<br/>           für dauerhaften od. projektbez. Zutritt nur Punkt 2.2 möglich; bitte Passbild und Ausweiskopie beifügen / for permanent or project-related access only point 2.2 selectable; please attach passport photo and copy of passport</small> |                               |                                  |   |  |

**Begründung der Antragstellung / Justification for application:**

zum Beispiel: Projekt, Schiff, Event / For example: project, vessel, event

Beginn & Ende / Start & end date

Dauer/Duration max.1 Jahr/Year

Zielort, Zielbereich? / Destination, Target area?

Liegeplatz/Fläche/Firma / Quay's, Yard's, Company

**Angaben zur Person / Personal details**

|   |  |
|---|--|
| Name, Vorname / Surname, first name     |  |
| Geburtsdatum / Date of birth            |  |
| Personalausweisnummer / Passport number |  |
| KFZ-Kennzeichen / License plate number  |  |

**Angaben zur Firma / Company details (Rechnungsempfänger/Invoice recipient)**

|  |                                    |   |
|--|------------------------------------|---|
| Leistungsempfänger abweichend vom Rechnungsempfänger?<br>Service recipient different from invoice recipient? | Nein / NO <input type="checkbox"/> | Ja / YES <input type="checkbox"/> Angaben des Rechnungsempfängers eintragen<br>Enter details of the invoice recipient |
| Firmenname / Company name  |                                    |   |
| Straße, Hausnummer / Street, number  |                                    |   |
| PLZ, Stadt / Postal code, city   |                                    |   |
| Land / Country   |                                    |   |
| Telefon & Email / Telephone & Email  |                                    |   |
| Rechnungs-Email / Email for invoice  |                                    |   |

**ISPS-Vorschriften für Besucher und Fremdfirmen im Mukran Port / ISPS-regulations for visitors and contractors in Mukran Port:**

1. Die Kosten für die Erteilung einer Zutrittsberechtigung sind aus den gültigen Tarifbestimmungen der Fährhafen Sassnitz GmbH zu entnehmen. The costs for issuing an access authorization can be obtained from the valid tariff regulations of Fährhafen Sassnitz GmbH.
2. Durch Unterschrift bestätigte Akzeptanz der auf dem Unterweisungsblatt aufgeführten Regelungen. / Confirm acceptance of the regulations listed on the instruction sheet by signing.
3. Zugangserlaubnis erfolgt erst nach Freigabe durch den PFSO. Es herrscht kein generelles Zutrittsrecht für Besucher und Fremdfirmen zum Hafenbereich oder zum Schiff. / Access permission is only granted by the PFSO. There is no general right of access for the visitor to the terminal or the ship.
4. Das Tragen von Warnweste ist in allen Bereichen vorgeschrieben. Das Tragen eines Schutzhelms ist in besonderen Bereichen vorgeschrieben. Diese erhalten Sie bei Bedarf leihweise beim Wachpersonal gegen Hinterlegung des Personalausweises oder Führerscheines. / Wearing a high-visibility vest is mandatory in all areas. Wearing a safety helmet is mandatory in certain areas. If required, you can borrow one from the security staff on presentation of your ID card or driving license.
5. Das unberechtigte Betreten von Teilbereichen, Gebäuden oder Anlagen ist untersagt. / It is strictly forbidden to enter any area, building or facility without authorization.
6. Das Anfertigen von Bild- oder Tonaufnahmen ist im gesamten Hafenbereich untersagt. Dies beinhaltet auch die Nutzung von Multikoptern (Drohnen). / Photograph or audio recordings are prohibited in the entire port area. This also includes the use of multicopters (drones).
7. Den Anweisungen des Hafenpersonals ist Folge zu leisten. / Any instructions given by the personnel of the port must be strictly followed.
8. Die Zutrittsberechtigung wird nur personengebunden ausgesprochen und kann nicht übertragen oder erweitert werden. Bei Mitnahme von Personen in Fahrzeugen unterliegen alle Insassen der Anmeldepflicht. / Access authorization is granted only to individuals and cannot be transferred or extended. In case of taking persons in vehicles, all passengers are subject to registration.
9. Bei Abholung der ISPS-Zugangskarte muss der Ausweis vorgezeigt werden! / The ID card must be shown when picking up the ISPS access card!
10. Jedes Fahrzeug muss eigenständig an dem ISPS-Terminal die Schrankenöffnung auslösen. Das Einfahren hinter vorausfahrenden Fahrzeugen ist ein Zutrittsverstoß und wird verfolgt. / Each vehicle must independently trigger the barrier opening at the ISPS terminal. Driving in behind vehicles in front is an access violation and will be prosecuted.

*Das Unterweisungsblatt ist im Vorfeld herunterzuladen und auszufüllen! / The instruction sheet must be downloaded in advance and completed and attached to the application*

Ort, Datum / Place, date

Unterschrift / Signature

|   |                           |  |  |                   |
|---|---------------------------|--|--|-------------------|
| Nur durch PFSO auszufüllen!<br>Only to be filled by PFSO! | PFSO: Freigabe/Clearance: | erteilt/granted <input type="checkbox"/> | nicht erteilt/not granted <input type="checkbox"/> | Unterschrift PFSO |
|---|---------------------------|--|--|-------------------|



## Consent pursuant to Art. 6 Para. (1) a) GDPR

---

I acknowledge that my personal data will be used for the purpose of:  
correct recording and allocation of access rights  
exercising domiciliary rights  
complying with ISPS obligations  
transparent billing, ability to allocate cardholders

can be stored and in some cases passed on to invoice recipients for access cards. The data that can be passed on to invoice recipients are the surnames and first names of the cardholders. This data is usually passed on electronically. The data provided voluntarily is used exclusively for the purpose for which it was provided. According to the deletion concept, the data will be deleted after 10 years at the latest.

**You have the following rights under the General Data Protection Regulation (GDPR):**

**Right to information:** In accordance with Article 15 GDPR, you can request confirmation as to whether data concerning you is being processed. If this is the case, you have a right of access to the information processed.

**Right to withdraw consent:** If your personal data is processed based on your consent, you have the right to withdraw this consent at any time in accordance with Article 7 GDPR.

**Right to object:** If the processing of your personal data is necessary to safeguard the legitimate interests of our company, you can object to the processing at any time in accordance with Article 21 GDPR.

**Right to erasure:** If you have withdrawn your consent, have objected to the processing of your personal data (and there are no overriding legitimate grounds for the processing), your personal data is no longer necessary for the purposes of the processing, there is a corresponding legal obligation or your personal data has been processed unlawfully, you have the right to request the erasure of your personal data in accordance with Article 17 GDPR.

**Right to rectification:** If your personal data has been processed incorrectly, you have the right to request the rectification of this data without undue delay in accordance with Article 16 GDPR.

**Right to restriction of processing:** Under the conditions of Article 18 GDPR, you have the right to request the restriction of the processing of your personal data.

**Right to data portability:** In accordance with Article 20 GDPR, you have the right to receive the personal data you have provided to us in a structured, commonly used and machine-readable format.

**Right to lodge a complaint:** In accordance with Article 13 GDPR, you have the right to lodge a complaint with the competent supervisory authority.

To assert your rights, you can contact our data protection officer at the following e-mail address:

datenschutz@b-s-it.de

---

Place / Date

Name in block capitals

Signature



**ISPS-Anmeldung für Zugang von Lieferverkehren**  
**ISPS-registration for entry of delivery traffic**

Email: operator@sassnitz.de  
 isps@mukran-port.de  
 operating@mukran-port.de

**Angaben des Lieferanten / Details of service provider**

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Firmenadresse / Company address     | Firmenname<br>Company name<br>Straße, Hausnummer<br>Street, number<br>PLZ, Stadt<br>Postal code, city<br>Land<br>Country |
| Ansprechpartner / Contact person    |  |
| Telefon & Email / Telephone & Email | Anzahl Zufahrten pro Tag & Tor:<br>No. of accesses per day & gate: <input type="checkbox"/>                              |
| Name Fahrer / Driver's name         |  |
| KFZ-Kennzeichen / License plate     |  |

**Angaben des Sub-Unternehmen / Details of Sub-Contractor**

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Firmenadresse / Company address     | Firmenname<br>Company name<br>Straße, Hausnummer<br>Street, number<br>PLZ, Stadt<br>Postal code, city<br>Land<br>Country |
| Ansprechpartner / Contact person    |  |
| Telefon & Email / Telephone & Email | Anzahl Zufahrten pro Tag & Tor:<br>No. of accesses per day & gate: <input type="checkbox"/>                              |
| Name Fahrer / Driver's name         |  |
| KFZ-Kennzeichen / License plate     |  |

**Angaben zur Lieferung / Details of delivery**

|  |  |  |
|--|--|--|
| Datum der Einbringung / Date of entry to port  | tt.mm.jjjj<br>dd.mm.yyyy   |  |
| Art des Lieferverkehrs / Type of delivery traffic <small>bitte zutreffendes ankreuzen / please tick applicable</small> |  |  |
| Bebunkierung / Refueling <input type="checkbox"/>  | Ausrüstung / Supply <input type="checkbox"/>                             | Entsorgung / Disposal <input type="checkbox"/> |
| Tank- und Flüssiggut / Liquid goods in bulk <input type="checkbox"/>   | Gefahrgut nach ADR / Dangerous good acc. to ADR <input type="checkbox"/> |  |
| Bezeichnung des Lieferguts / Description of delivered goods  |  |  |

**Angaben zum Empfänger / Details of consignee**

|  |  |
|--|--|
| Empfänger / Consignee  | Schiff, Agentur, Firma, etc.<br>Vessel, agency, company, etc.        |
| Lieferort / Place of delivery <small>falls bekannt/ if known</small> | Liegeplatz, Gebäude, Halle, etc.<br>Berth, building, warehouse, etc. |

**Schiffsmakler / Shipping Agency nur falls zutreffend / only if applicable**

|                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| Firmenadresse / Company address     | Firmenname<br>Company name<br>Straße, Hausnummer<br>Street, number<br>PLZ, Stadt<br>Postal code, city<br>Land<br>Country |
| Ansprechpartner / Contact person    |  |
| Telefon & Email / Telephone & Email |  |

**Angabe des Rechnungsempfänger / Specify invoice recipient bitte ankreuzen / please tick**

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| Rechnungsempfänger /<br>Invoice recipient | Lieferant / Supplier<br><input type="checkbox"/> | Lieferant – SUB / Supplier - SUB<br><input type="checkbox"/> | Agentur / Agency<br><input type="checkbox"/> |
|---|--|--|--|

Bemerkungen / Remarks:

## CONTACT

### MANAGING DIRECTOR

Henry Forster

Phone: +49 38392 55 210  
E-Mail: [forster@mukran-port.de](mailto:forster@mukran-port.de)

### HEAD OF PORT OPERATIONS / PFSO

Jörn Gorzelski

Phone: +49 38392 55 241  
Mobile: +49 173 31 52 057  
E-Mail: [gorzelski@mukran-port.de](mailto:gorzelski@mukran-port.de)

### ISPS ADMINISTRATION

Irina Alania

Phone: +49 38392 55 276  
Mobile: +49 151 55 364 815  
E-Mail: [isps@mukran-port.de](mailto:isps@mukran-port.de)

### TRAFFIC CONTROLL / PORT SECURITY

Phone: +49 38392 55 327  
E-Mail: [security@mukran-port.de](mailto:security@mukran-port.de)

### VESSEL TRAFFIC SERVICE SASSNITZ – MUKRAN PORT / OPERATING

VHF: Channel 15  
Phone: +49 38392 66 11 88  
E-Mail: [operator@sassnitz.de](mailto:operator@sassnitz.de) & [operating@mukran-port.de](mailto:operating@mukran-port.de)